



## ENTERTAINMENT-CENTER EC 7012

Centre de divertissement • Centro de entretenimiento  
Entertainment Center • Mobilny Odtwarzacz multimedialny



**Bedienungsanleitung / Garantie**  
Mode d'emploi • Manual de instrucciones  
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja

## DEUTSCH

### Inhalt

Übersicht der Bedienelemente .....	Seite	3
Bedienungsanleitung .....	Seite	4
Technische Daten .....	Seite	8
Garantie .....	Seite	9
Entsorgung.....	Seite	10

DEUTSCH

## FRANÇAIS

### Sommaire

Liste des différents éléments de commande.....	Page	3
Mode d'emploi.....	Page	11
Données techniques .....	Page	15
Élimination.....	Page	16

FRANÇAIS

## ESPAÑOL

### Contenidos

Indicación de los elementos de manejo .....	Página	3
Manual de instrucciones .....	Página	17
Datos técnicos.....	Página	21
Eliminación.....	Página	22

ESPAÑOL

## ENGLISH

### Contents

Overview of the Components .....	Page	3
Instruction Manual.....	Page	23
Technical Data.....	Page	27
Disposal.....	Page	27

ENGLISH

## JĘZYK POLSKI

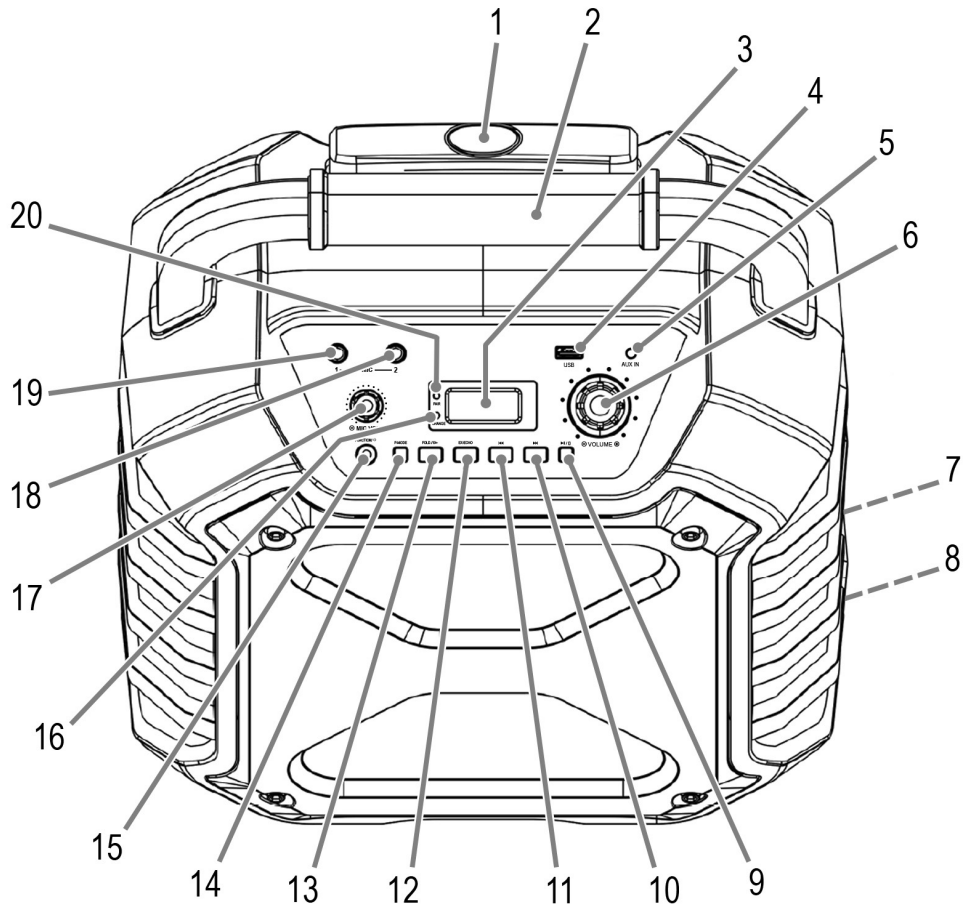
### Spis treści

Przegląd elementów obsługi.....	Strona	3
Instrukcja obsługi .....	Strona	28
Dane techniczne .....	Strona	32
Warunki gwarancji.....	Strona	33
Usuwanie .....	Strona	33

JĘZYK POLSKI

## Übersicht der Bedienelemente

Liste des différents éléments de commande • Indicación de los elementos de manejo  
Overview of the Components • Przegląd elementów obsługi



## Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

### Symbole in dieser Bedienungsanleitung


Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

#### **WARNUNG:**

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

#### **ACHTUNG:**

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

 **HINWEIS:** Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbonn und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z. B. Badezimmer, Schwimmbekken, feuchte Keller).
- Das Gerät nicht an extrem heißen, kalten, staubigen oder feuchten Orten verwenden.
- Halten Sie das Gerät vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und scharfen Kanten fern.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt oder eingeklemmt wird, oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel keine Stolperfalle darstellt.
- Berühren Sie den Netzstecker oder das Kabel niemals mit nassen Händen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Das Gerät ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
- Der Netzstecker muss immer gut zu erreichen sein.
- Das Gerät so aufstellen, dass vorhandene Lüftungsöffnungen nicht verdeckt werden. Halten Sie einen Mindestabstand von 30 cm rund um das Gerät für eine ausreichende Belüftung ein.

- Verdecken Sie keine Lüftungsöffnungen mit Gegenständen, wie z. B. Zeitschriften, Tischdecken, Vorhängen usw.
- Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße, wie z. B. Blumenvasen auf das Gerät.
- Offene Brandquellen, wie z. B. brennende Kerzen dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.
- Das Gerät muss regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen oder Materialermüdung untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Zur Reinigung oder bei Störung ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Diese Symbole können sich ggf. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:




Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.



Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.

### Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor etc.) erreichbar liegen.
-  **WARNUNG:**  
Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Ersticken**gefahr!
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/ oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
  - Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## Spezielle Sicherheitshinweise

#### **WARNUNG:**

Vermeiden Sie Hörschäden durch zu hohe Lautstärke.

## Spezielle Sicherheitshinweise zum eingebauten Akku

### ⚠ ACHTUNG:

- Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln des Akkus. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.
- Setzen Sie den eingebauten Akku keinem harten Aufprall oder Druck aus.

## Übersicht der Bedienelemente

- 1 Ausziehbarer Griff
- 2 Tragegriff
- 3 Display
- 4 USB Buchse
- 5 AUX IN Buchse
- 6 VOLUME Regler (Lautstärke)
- 7 POWER ON/OFF Schalter
- 8 AC ~ Netzkabel-Anschluss
- 9 ►||/⊗ Taste (Wiedergabe / Pause / Pairing)
- 10 ►► Taste (Nächstes Musikstück)
- 11 ◀◀ Taste (Vorheriges Musikstück)
- 12 EQ/ECHO Taste (Equalizer / Mikrofon-Echo)
- 13 FOLD. / 10+ Taste
- 14 P-MODE Taste (USB Wiedergabemodus)
- 15 FUNCTION / ⊕ Taste
- 16 Kontrollleuchte CHARGE (Akku wird geladen)
- 17 MIC VOL Regler (Mikrofon-Lautstärke)
- 18 MIC 2 Buchse (Mikrofon-Eingang)
- 19 MIC 1 Buchse (Mikrofon-Eingang)
- 20 Kontrollleuchte PAIR (Bluetooth)

### Lieferumfang (ohne Abbildung)

- 1x Mikrofon
- 1x Netzkabel

## Inbetriebnahme des Gerätes

- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät. Geeignet wäre eine trockene, ebene, rutschfeste Fläche, auf der Sie das Gerät gut bedienen können.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausreichend belüftet wird!
- Eventuell sind empfindliche Flächen, wie das Display, mit Folie geschützt. Entfernen Sie diese Folien.

### Stromversorgung

1. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
2. Verbinden Sie das beiliegende Netzkabel mit dem AC ~ Anschluss.
3. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose.

### ⓘ HINWEIS:

- Sobald Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, wird der eingebaute Akku aufgeladen.
- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, so ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.

## Akku-Betrieb

Wahlweise können Sie das Gerät auch über den eingebauten Akku betreiben.

### Allgemeines

- Laden Sie den Akku vollständig auf, bevor Sie das Gerät mittels Akku betreiben.
- Verhindern Sie die Komplettentladung des Akkus.
- Laden Sie den Akku nach jedem Gebrauch wieder vollständig auf.
- Sobald im Akkubetrieb die Kontrollleuchte CHARGE (16) rot leuchtet, muss der Akku aufgeladen werden.

### Akku aufladen

1. Verbinden Sie das beiliegende Netzkabel mit dem AC ~ Anschluss.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose.
3. Die Kontrollleuchte CHARGE (16) leuchtet rot und der Akku wird geladen.
4. Ist der Akku vollständig geladen, leuchtet die Kontrollleuchte CHARGE grün.

Je nach Akkukapazität beträgt die Ladezeit bis zu 6 Stunden.

### ⚠ ACHTUNG:

Lassen Sie das Gerät während des Ladevorgangs nie unbeaufsichtigt.

### ⓘ HINWEIS:

- Die Ladezeit kann je nach Bedingungen variieren, unter denen der Akku verwendet wird.
- Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, laden Sie den Akku mindestens alle 4 bis 8 Wochen auf. Auch im ausgeschalteten Zustand entlädt sich der Akku stetig.

## Bedienung

### Gerät ein-/ausschalten

- Stellen Sie den POWER Schalter auf Position „ON“. Die Beleuchtung um den VOLUME Regler leuchtet.

### ⓘ HINWEIS:

Nach ca. 15 Minuten ohne Signal oder bei zu schwachem Signal schaltet sich das Gerät automatisch in Standby. Um das Gerät wieder zu verwenden, drücken Sie die FUNCTION / ⊕ Taste.

- Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den POWER Schalter auf Position „OFF“. Ziehen Sie anschließend den Netzstecker aus der Steckdose.

### Lautstärke

Mit dem VOLUME Regler stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.

### Betriebsmodus wählen

Drücken Sie wiederholt die FUNCTION/⏻ Taste, um den gewünschten Betriebsmodus auszuwählen.

USB → Bluetooth → AUX

### Klangeinstellung

Drücken Sie die EQ/ECHO Taste wiederholt, um zwischen den verschiedenen Sound-Modi auszuwählen. Zur Auswahl stehen: ROCK, BASS, FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ.

#### HINWEIS:

- Das Gerät startet immer mit der Einstellung „ROCK“.
- Verändern Sie ggf. die EQ Einstellung in Ihrem Abspielgerät, um einen optimalen Klang zu erzeugen.

## Mikrofon-Betrieb

Sie können in jedem Wiedergabemodus das Mikrofon für eine Karaoke-Funktion dazu schalten.

### Mikrofon verwenden

#### HINWEIS:

- Um ein akustisches „Aufschaukeln“ zu vermeiden, drehen Sie den Regler MIC VOL entgegen dem Uhrzeigersinn auf Linksanschlag. Stecken Sie erst dann das Mikrofonkabel in die Buchse.
  - Aufgrund der hohen Verstärkerleistung des Gerätes, werden eventuelle Nebengeräusche über das Mikrofon ebenfalls verstärkt. Dies ist **kein** Fehler vom Gerät.
1. Verbinden Sie das Mikrofon mit der MIC 1 oder MIC 2 Buchse.
  2. Schieben Sie den Schalter am Mikrofon nach oben in Richtung „ON“.
  3. Mit dem MIC VOL Regler stellen Sie die Lautstärke vom Mikrofon ein.
  4. Mit der EQ/ECHO Taste können Sie einen Echo-Effekt erzeugen. Halten Sie die Taste ca. 2 Sekunden gedrückt, um die Funktion ein- bzw. auszuschalten. Bei aktivierter Funktion erscheint im Display die Anzeige „ECHO“.
  5. Schalten Sie das Mikrofon bei Nichtbenutzung aus. Schieben Sie den Schalter nach unten in Richtung „OFF“.

#### ACHTUNG:

Um eine akustische Rückkopplung (schriller Pfeifton) zu vermeiden, verwenden Sie das Mikrofon außerhalb der Lautsprecher-Abstrahlzone.

## Musikdateien wiedergeben

Sie haben drei Möglichkeiten mit dem Gerät eigene Musikdateien wiederzugeben: Kabelgebunden, Kabellos via Bluetooth oder über den USB Anschluss.

### Kabelgebunden (Kabel nicht im Lieferumfang enthalten)

1. Verwenden Sie ggf. einen entsprechenden Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten).  
Schließen Sie das externe Gerät wie folgt an:
  - Mit einem 3,5 mm Stereo-Klinkensteckerkabel an die AUX IN Buchse.
2. Wählen Sie mit der FUNCTION/⏻ Taste den AUX Anschluss aus.
3. Starten Sie die Wiedergabe an Ihrer Audioquelle. Über den Lautsprecher hören Sie die Tonwiedergabe.
4. Die weitere Vorgehensweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der externen Tonquelle.

#### HINWEIS:

Stellen Sie, falls möglich, die Lautstärke des externen Gerätes auf eine hörgerechte Lautstärke.

### Kabellos via Bluetooth

Bei Bluetooth handelt es sich um eine Technologie zur drahtlosen Funkverbindung von Geräten über eine kurze Distanz. Geräte mit Bluetooth Standard senden im ISM-Band (Industrial, Scientific and Medical) zwischen 2,402 und 2,480 GHz. Störungen können aber z. B. durch WLAN-Netzwerke, DAB-Radios, Schnurlostelefone oder Mikrowellenherde verursacht werden, die im gleichen Frequenzband arbeiten.

Dieses Gerät bietet Ihnen die Möglichkeit ein Bluetooth-fähiges Gerät zu verwenden. Der Funktionsradius beschränkt sich dabei in Abhängigkeit der räumlichen Gegebenheiten und des verwendeten Gerätes auf ca. 15 Meter.

Um Musik drahtlos zum Gerät übertragen zu können, muss Ihr Abspielgerät das A2DP Profil (Advanced Audio Distribution Profile) unterstützen. Um die Quelle fernsteuern zu können, muss das Abspielgerät das AVRCP Profil (Audio Video Remote Control Profile) unterstützen. Aufgrund der unterschiedlichen Gerätehersteller, Modelle und Softwareversionen kann eine volle Funktionalität nicht gewährleistet werden.

### Geräte anmelden (Pairing)



Bevor Sie über das Gerät Musik hören können, müssen Sie die Geräte untereinander anmelden.

1. Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion in Ihrem Abspielgerät (z. B. Mobiltelefon) aktiviert ist. Beachten Sie hierfür die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes.
2. Wählen Sie mit der FUNCTION/⏻ Taste den BLUETOOTH Modus aus. Die Kontrollleuchte PAIR (20) blinkt blau. Dies signalisiert dass sich das Gerät im Pairing-Modus befindet.



3. Wählen Sie in Ihrem Abspielgerät das Bluetooth Menü und melden Sie das Gerät in Ihrem Abspielgerät an. Beachten Sie hierfür die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes. Als Auswahl erscheint das Gerät „CTC EC 7012“ in Ihrem Abspielgerät.

#### HINWEIS:

- Es kann immer nur ein Abspielgerät mit dem Gerät verbunden werden. Ist das Gerät bereits mit einem anderen Abspielgerät verbunden, erscheint das Gerät nicht im BT Auswahl-Menü.
- Um eine bestehende Bluetooth-Verbindung zu trennen, halten Sie die   Taste gedrückt. Die Kontrollleuchte PAIR (20) blinkt blau.

4. Je nach Gerätehersteller, Modelle und Softwareversionen geben Sie nun das Passwort „0000“ in Ihrem Abspielgerät ein.

Wurde die Anmeldung erfolgreich durchgeführt, leuchtet die Kontrollleuchte PAIR (20) blau. Die weitere Vorgehensweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Abspielgerätes. Stellen Sie, falls möglich, die Lautstärke des Abspielgerätes auf eine hörgerechte Lautstärke.


#### HINWEIS:

- Je nach Gerätehersteller müssen Sie die Anmeldung (PAIRING) erneut durchführen, um die Geräte zu verbinden.
- Bei Problemen mit der Anmeldung eines Wiedergabegerätes deaktivieren Sie die WiFi- / und Mobile-Daten-Funktion in Ihrem Wiedergabegerät.
- Die Bluetooth-Kompatibilität kann nicht für zukünftig erscheinende Abspielgeräte (z. B. Mobiltelefone) gewährleistet werden.
- Um eine optimale Verbindung zu gewährleisten, achten Sie darauf dass der Akku Ihres Abspielgerätes vollständig geladen ist.
- Einige Mobiltelefonmarken verfügen über einen Energiesparmodus. Deaktivieren Sie den Energiesparmodus, da es ansonsten zu Problemen bei der Datenübertragung über Bluetooth kommen kann.
- Um Audiodaten übertragen zu können, muss Bluetooth in Ihrem Abspielgerät aktiviert bleiben. Beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes.
- Verwenden Sie zur Musikwiedergabe ein Mobiltelefon, bei dem ein Telefonat eingeht, wird die Wiedergabe unterbrochen. Der Ton wird jedoch nicht vom Gerät wiedergegeben. Nachdem Sie das Telefonat beendet haben, werden die Geräte wieder miteinander verbunden und die Wiedergabe wird fortgesetzt.

### Musik via USB wiedergeben

Dieses Gerät ist nach dem letzten Stand der technischen Entwicklungen im USB Bereich entwickelt worden. Die große Anzahl von verschiedenen USB Speichermedien jeglicher Art die heute angeboten werden, erlauben es leider nicht,

eine volle Kompatibilität mit allen USB Speichermedien zu gewährleisten. Aus diesem Grund kann es in seltenen Fällen zu Problemen bei der Wiedergabe von USB Speichermedien kommen. Dies ist **keine** Fehlfunktion des Gerätes. Verwenden Sie nur handelsübliche USB-Sticks.

1. Drücken Sie wiederholt die FUNCTION /  Taste, bis im Display „USB“ angezeigt wird.
2. Schließen Sie ein USB Speichermedium direkt an. Anschließend erscheint „- -“ im Display. Nach einigen Sekunden beginnt die Wiedergabe automatisch.

Für die Bedienung richten Sie sich bitte nach dem Abschnitt „Beschreibung der Bedientasten (BT/USB)“.

#### HINWEIS:

- Das Gerät erkennt einen bereits verwendeten USB-Stick. Die Wiedergabe beginnt mit dem zuletzt abgespielten Musikstück.
- Schließen Sie ein USB Speichermedium immer **direkt** an den USB Anschluss an, um etwaige Betriebsstörungen vorzubeugen.
- Der USB Anschluss ist **nicht** zum Aufladen von externen Geräten geeignet.
- **Bitte beachten:** Der USB Anschluss dient ausschließlich zur Musikwiedergabe von USB-Sticks. Es kann nur eine Low Power (100 mA) Stromversorgung zugesichert werden. Für eine Verwendung von z. B. externen 2,5“ Festplatten, die Anlaufströme von bis zu 1100 mA aufweisen können, ist der USB Anschluss nicht ausgelegt. Zur Musikwiedergabe mit Ihrem Smartphone oder iPod bzw. iPhone nutzen Sie die dafür vorgesehene AUX IN Buchse.

#### ACHTUNG:

Schalten Sie das Gerät in einen anderen Betriebsmodus, bevor Sie das USB Speichermedium entfernen.

## Beschreibung der Bedientasten (BT/USB)

#### HINWEIS:

Je nach Abspielgerät werden eventuell nicht alle Funktionen unterstützt.

#### (9)

Sie können die Wiedergabe kurz unterbrechen und wieder starten. Nochmaliges Drücken der Taste setzt die Wiedergabe an derselben Stelle fort.

#### (11)

1 x drücken = Beginnt das aktuelle Lied von vorne. (Nicht bei USB-Betrieb)

2 x drücken = Springt zum vorherigen Titel.

3 x drücken = Spielt ein Lied davor usw.

Halten Sie die Taste im USB Betrieb gedrückt, startet ein Musiksuchlauf.

▶▶ (10)

- Mit dieser Taste können Sie zum nächsten bzw. übernächsten Titel springen usw.
- Halten Sie die Taste im USB Betrieb gedrückt, startet ein Musiksuchlauf.

**P-MODE (14)** (nur im USB-Betrieb)

- 1 x drücken = Im Display erscheint „◀“. Das aktuelle Lied wird ständig wiederholt.
- 2 x drücken = Im Display erscheint „↔ FOLDER“. Der angewählte Ordner wird ständig wiederholt.
- 3 x drücken = Im Display erscheint „↻“. Alle Musiktitel werden ständig wiederholt.
- 4 x drücken = Im Display erscheint „RAND“. Alle Musiktitel werden in einer zufälligen Reihenfolge wiedergegeben.
- 5 x drücken = Alle Funktionen sind aufgehoben. Die Wiedergabe wird regulär fortgesetzt.

**FOLD./10 (13)** (nur im USB-Betrieb)

- Drücken Sie die Taste, um jeweils 10 Musikstücke weiter zu springen. Voraussetzung ist, dass mehr als 10 Musikstücke vorhanden sind.
- Halten Sie die Taste gedrückt, um in den nächsten Ordner zu wechseln. Die Musik im ausgewählten Ordner wird wiedergegeben.

**Reinigung**

**⚠ ACHTUNG:**  
Tauchen Sie das Gerät **nicht** ins Wasser.

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Äußere Flecken können Sie mit einem leicht feuchten Tuch, ohne Zusatzmittel, abwischen.

**Störungsbehebung**

Fehler	Ursache	Lösung
Gerät lässt sich nicht bedienen.	Gerät blockiert „hängt fest“.	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie für ca. 5 Sekunden den Netzstecker aus der Steckdose. Schalten Sie das Gerät anschließend wieder ein.
Kein Ton.	Lautstärke ist runter geregelt.	Erhöhen Sie die Lautstärke.

Fehler	Ursache	Lösung
Kein Audio-signal bei Bluetooth-Verbindung.	Das Gerät ist nicht an der Audioquelle angemeldet.	Überprüfen Sie, ob die Verbindung besteht. Melden Sie ggf. das Gerät erneut an der Audioquelle an.
	Lautstärke zu gering.	Erhöhen Sie die Lautstärke am Gerät. Erhöhen Sie die Lautstärke an der Audioquelle.
Gerät lässt sich nicht verbinden.	Anmeldung funktioniert nicht.	Überprüfen Sie, ob die Audioquelle das A2DP Protokoll unterstützt.
	Audioquelle ist ausgeschaltet.	Schalten Sie die Audioquelle ein.
	Bluetooth ist an der Audioquelle ausgeschaltet.	Schalten Sie die Bluetooth Funktion in der Audioquelle ein.
	Bluetooth-Version wird nicht unterstützt.	Verwenden Sie ein anderes Abspielgerät.
Schriller Pfeifton bei Mikrofon-Betrieb.	Akustische Rückkopplung.	Verwenden Sie das Mikrofon außerhalb der Lautsprecher-Absstrahlzone.

**Technische Daten**

Modell:..... EC 7012  
 Spannungsversorgung:..... AC 100–240V~ 50/60 Hz  
 Akkubetrieb: ..... 12V, 4000mAh  
 Ladezeit:..... ca. 5,5 Std.  
 Betriebszeit:..... bis zu 10 Std.  
 Leistungsaufnahme:..... 36W  
 Schutzklasse:..... II  
 Nettogewicht: ..... ca. 7kg

**Bluetooth**

Bluetooth Unterstützung: ..... V2.1+EDR  
 Maximale abgestrahlte Sendeleistung: ..... 2,5 mW  
 Reichweite:..... ca. 15 Meter  
 Sendefrequenz:..... 2,402–2,480 GHz  
 Protokolle: ..... A2DP /AVRCP

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.



## Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma CTC Clatronic International GmbH, dass der Funkanlagen-Typ EC 7012 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.sli24.de](http://www.sli24.de)

Im Bereich „Downloads“ geben Sie bitte die Modell-Bezeichnung EC 7012 ein.

Geprüft für den Betrieb in Deutschland.

## Garantie

### Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

## Garantieabwicklung

### 24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

**[www.sli24.de](http://www.sli24.de)**

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **[www.sli24.de](http://www.sli24.de)** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation. Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **[www.sli24.de](http://www.sli24.de)** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. Anmelden
2. Einpacken
3. Ab zur Post damit

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **[www.sli24.de](http://www.sli24.de)** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

### Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

## Entsorgung

### Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

### Batterieentsorgung



Das Gerät enthält einen wiederaufladbaren Akku. Verbrauchte Akkumulatoren (Akkus) gehören nicht in den Hausmüll.

Der Akku muss entnommen werden, bevor das Produkt in die Entsorgung geht. Wenden Sie sich hierfür an qualifiziertes Fachpersonal.

Informationen, wo der Akku zu entsorgen ist, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

## Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous en serez satisfait.

### Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

#### **AVERTISSEMENT :**

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

#### **ATTENTION :**

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

#### **NOTE :**

Attire votre attention sur des conseils et informations.

## Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité. Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'eau (par ex salle de bain, piscine, cave humide).
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits très humides, poussiéreux, froids ou chauds.
- Éloignez l'appareil de la chaleur, des rayons directs du soleil et des bords tranchants.
- Cet appareil est conçu uniquement pour l'utilisation privée et dans la limite de ce pour quoi il a été conçu. Cet appareil n'est pas destiné à l'utilisation commerciale.
- Veillez à ce que le câble électrique ne soit pas courbé, serré ou n'entre en contact avec des sources de chaleur.
- Veillez à ce que le câble électrique ne présente pas un risque de trébuchement.
- Ne touchez jamais la fiche ou le cordon électrique avec les mains humides.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains humides.
- Branchez toujours l'appareil à une prise correctement montée. S'assurer que la tension de l'appareil correspond à l'alimentation de secteur.
- Le fiche électrique doit toujours être facilement accessible.
- Éviter de couvrir les ouvertures de ventilation de l'appareil. Assurez-vous de laisser une distance libre d'au moins 30 cm sur le pourtour de l'appareil pour garantir une ventilation suffisante.
- Ne couvrez pas les orifices de ventilation avec des objets tels qu'un magazine, une nappe, un rideau, etc.

- N'exposez pas l'appareil aux éclaboussures ou aux gouttes d'eau et ne placez aucun récipient rempli d'eau tel que, p.ex. des vases remplis de fleurs, sur l'appareil.
- Des sources de feu nues telles que des bougies allumées ne doivent pas être placées sur l'appareil.
- Ne jamais ouvrir le coffrage de l'appareil. Une réparation inadéquate peut entraîner un réel danger pour l'utilisateur. Si l'appareil, en particulier le cordon électrique, est endommagé, cesser de l'utiliser et le faire réparer par un technicien qualifié. Vérifier régulièrement que le cordon électrique n'est pas endommagé.
- L'appareil doit être inspecté régulièrement pour détecter tout signe de dégâts ou de fatigue matérielle. En cas de dégat, n'utilisez plus l'appareil.
- Retirez la fiche électrique de la prise si l'appareil ne sera pas utilisé pendant de longues périodes.
- Retirez la fiche électrique de la prise pour le nettoyage ou en cas de panne.

Vous pouvez éventuellement trouver ces symboles sur l'appareil, qui ont la signification suivante :



L'éclair indique à l'utilisateur les pièces dangereuses, situées à l'intérieur de l'appareil, qui conduisent de hautes tensions.



Le point d'exclamation attire l'attention de l'utilisateur sur les remarques importantes d'utilisation et d'entretien données dans les documents de l'appareil.

### Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

#### **AVERTISSEMENT :**

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a un risque d'étouffement !

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés mentales, sensorielles ou physiques limitées ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances requises, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu par elle des instructions sur le maniement de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## Consignes de sécurité spéciales

#### **AVERTISSEMENT :**

Préservez votre audition en évitant de régler le volume trop fort.

## Informations spéciales concernant la sécurité de la batterie intégrée

### ⚠ ATTENTION :

- Risque d'explosion en cas de remplacement inapproprié de la batterie. Remplacez-la uniquement par un type identique ou équivalent.
- N'exposez pas la batterie intégrée à des chocs ou à des pressions importantes.

## Liste des différents éléments de commande

- 1 Poignée extensible
- 2 Poignée de transport
- 3 Écran
- 4 Port USB
- 5 Port AUX IN
- 6 Commande VOLUME (volume)
- 7 Interrupteur POWER ON/OFF
- 8 Connexion du cordon électrique AC~
- 9 Bouton **▶||/⊗** (lecture/pause / paire)
- 10 Bouton **▶▶** (musique suivante)
- 11 Bouton **◀◀** (musique précédente)
- 12 Bouton EQ/ECHO (l'égalisateur / echo du microphone)
- 13 Bouton FOLD./10+
- 14 Bouton P-MODE (mode de lecture USB)
- 15 Bouton FUNCTION/⏻
- 16 Témoin lumineux CHARGE (la batterie est en charge)
- 17 Commande MIC VOL (volume du microphone)
- 18 Prise MIC 2 (entrée du microphone)
- 19 Prise MIC 1 (entrée du microphone)
- 20 Témoin lumineux PAIR (Bluetooth)

### Livraison (non illustrée)

- 1x Microphone
- 1x Cordon d'alimentation

## Première utilisation de l'appareil

- Choisissez un endroit qui convient à l'appareil. Les endroits adaptés sont secs et disposent de surfaces anti-dérapantes sur lesquelles vous pouvez utiliser l'appareil sans difficultés.
- Assurez-vous que l'appareil dispose d'une ventilation adaptée !
- Les surfaces sensibles comme l'écran peuvent être protégées par un film protecteur. Retirez ce film.

### Alimentation électrique

1. S'assurer que la tension correspond aux indications de l'étiquette de la prise.
2. Branchez le cordon électrique fourni à la connexion AC~.
3. Insérez la fiche électrique dans une prise correctement installée.

### NOTE :

- Le chargement de la batterie commence dès que la fiche d'alimentation est insérée dans la prise.
- Débranchez l'alimentation électrique pendant de longues périodes de non utilisation.

## Fonctionnement sur batterie

Il est possible d'utiliser cet appareil avec la batterie intégrée.

### Informations générales

- Chargez complètement la batterie avant de l'utiliser pour faire fonctionner l'appareil.
- Évitez de décharger complètement la batterie.
- Chargez complètement la batterie après chaque utilisation.
- Dès que le voyant lumineux CHARGE (16) devient rouge, la batterie doit être rechargée.

### Mettre en charge la batterie

1. Branchez le câble électrique fourni au connecteur AC~.
2. Branchez la fiche électrique à une prise correctement installée.
3. Le témoin lumineux CHARGE (16) devient rouge et la batterie se recharge.
4. Lorsque la batterie est entièrement rechargée, le voyant lumineux CHARGE devient vert.

La charge peut durer jusqu'à 6 heures selon la capacité de la batterie.

### ⚠ ATTENTION :

Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant le chargement.

### NOTE :

- Le temps de charge varie en fonction de l'utilisation de la batterie.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, rechargez la batterie au moins une fois toutes les 4 à 8 semaines. La pile se déchargera aussi toujours une fois l'appareil éteint.

## Fonctionnement

### Allumer / éteindre l'appareil

- Faites basculer le bouton POWER sur la position « ON ». L'éclairage autour de la commande VOLUME s'allume.

### NOTE :

Après environ 15 minutes sans signal ou avec un signal très faible, l'appareil se mettra en veille automatique. Appuyez sur le bouton FUNCTION/⏻ pour utiliser à nouveau l'appareil.

- Pour éteindre l'unité, faites basculer le bouton POWER sur la position « OFF ». Débranchez la fiche électrique de la prise.

### Volume

Utilisez la commande VOLUME pour régler le volume selon votre goût.

### Sélectionner le mode de fonctionnement

Appuyez plusieurs fois sur le bouton FUNCTION/⏻ pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité.

USB → Bluetooth → AUX

### Paramètres audio

Si vous appuyez sur le bouton EQ/ECHO à plusieurs reprises, vous pouvez sélectionner entre les différents modes de son. Sélectionnez un des réglages suivants : ROCK, BASS, FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ.

#### NOTE :

- L'appareil démarre toujours avec le réglage « ROCK ».
- Si nécessaire, réglez les paramètres EQ sur votre lecteur pour produire un meilleur son.

## Fonctionnement du microphone

Vous pouvez activer le microphone pour la fonction Karaoké pendant n'importe quel mode de lecture.

### Utiliser le microphone

#### NOTE :

- Afin d'éviter une « accumulation » acoustique, tournez la commande MIC VOL dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers l'arrêt de gauche. Ensuite seulement branchez le câble du microphone à la prise.
- L'amplificateur est très puissant, donc tout bruit parasite sera amplifié via le microphone. Ceci n'est **pas** dû à une défaillance de l'appareil !

1. Connectez le micro avec le port MIC 1 ou MIC 2.
2. Faites coulisser vers le haut l'interrupteur du micro vers la position « ON ».
3. Ajustez le volume du micro à l'aide du contrôle MIC VOL.
4. Utilisez le bouton EQ/ECHO pour générer des effets d'écho. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes pour allumer ou éteindre cette fonctionnalité. « ECHO » s'affiche et indique la fonction activée.
5. Mettez le micro à l'arrêt lorsque vous ne l'utilisez pas. Faites coulisser l'interrupteur vers le bas sur la position « OFF ».

#### ATTENTION :

Pour éviter les réactions acoustiques (bruit de sifflement aigu), utilisez le microphone hors de la distance de réverbération du haut-parleur.

## Lire des fichiers audio

Vous pouvez lire vos propres fichiers musicaux de trois manières : par câble, sans fil par Bluetooth, ou par le port USB.

### Avec le câble (Câble non inclus)

1. Si besoin est, utilisez un adaptateur approprié (non fourni). Connectez l'appareil externe comme suit :
  - Branchez à la prise AUX IN en utilisant un câble à prise stéréo de 3,5 mm.
2. Utilisez le bouton FUNCTION/⏻ pour sélectionner le mode AUX.
3. Démarrez la lecture de votre source audio. Écoutez le son via le haut-parleur.
4. Dans la suite de la procédure, référez-vous au mode d'emploi de la source audio externe.

#### NOTE :

Si possible, réglez le volume de l'appareil externe à un niveau confortable.

### Lire de la musique via Bluetooth

La technologie Bluetooth permet une connexion radio sans fil des appareils sur une distance courte. Les appareils avec la norme Bluetooth reçoivent une transmission entre 2,402 et 2,480 GHz dans la bande ISM (Industrial, Scientific et Medical). Des interférences peuvent être causées par exemple, par les réseaux WLAN, les radios DAB, les téléphones sans fil ou les microondes qui fonctionnent sur la même bande de fréquences.

Ce dispositif vous offre la possibilité d'utiliser un appareil compatible Bluetooth. Le rayon de fonctionnement est limité à environ 15 selon l'environnement et l'appareil utilisé.

Afin de transférer de la musique sans fil, votre lecteur doit prendre en charge le protocole A2DP (Advanced Audio Distribution Profile). Pour permettre le contrôle à distance de la source, l'appareil de lecture doit prendre en charge le profil audio AVRCP (Audio Video Remote Control Profile). En raison d'une multitude de fabricants d'appareils, de modèles et de versions de logiciel, une entière compatibilité ne peut être garantie.

### Se connecter aux appareils (Pairage)

Avant d'écouter de la musique avec l'appareil, vous devez appairer les appareils.

1. N'oubliez pas d'activer la fonction Bluetooth de votre lecteur (p. ex. téléphone portable). Pour cela, consultez le mode d'emploi de votre lecteur.
2. Sélectionnez le mode BLUETOOTH grâce au bouton FUNCTION/⏻. Le voyant PAIR (20) clignotera en bleu. Cela indique que l'appareil est en mode d'appariement.
3. Sélectionnez le menu Bluetooth de votre lecteur et enregistrez l'appareil dans votre lecteur. Pour cela, consultez le mode d'emploi de votre lecteur. L'appareil « CTC EC 7012 » sera affiché sur votre lecteur comme sélection.

**NOTE :**

- Seul un lecteur peut être connecté à l'appareil à la fois. Si l'appareil est déjà connecté à un autre lecteur, l'appareil n'apparaîtra pas dans le menu de sélection BT.
- Pour désactiver une connexion Bluetooth, maintenez le bouton **▶||/⊗**. Le voyant de commande PAIR (20) bleu clignote.

4. Saisissez maintenant le mot de passe »0000« dans votre lecteur selon le fabricant de l'appareil, le modèle et la version du logiciel.

Lorsque l'appairage est réussi, le témoin lumineux PAIR (20) s'allume. Dans la suite de la procédure, référez-vous au mode d'emploi du lecteur. Si possible, réglez le volume de l'appareil externe à un niveau confortable.

**NOTE :**

- En fonction du fabricant de l'appareil, vous devez effectuer à nouveau l'enregistrement (PAIRING) pour brancher les appareils.
- En cas de problèmes avec l'enregistrement d'un lecteur, désactivez la fonction de données mobiles / Wi-Fi de votre lecteur.
- La compatibilité Bluetooth ne peut pas être assurée pour les appareils (p. ex. téléphones portables) mis sur le marché dans un futur proche.
- Pour garantir une connexion optimale, assurez-vous que la batterie de votre lecteur est entièrement chargée.
- Certaines marques de téléphones portables ont un mode d'économie d'énergie. Désactivez-le car, sinon, cela peut créer des problèmes pendant le transfert de données via Bluetooth.
- Pour pouvoir transférer des données audio, le système Bluetooth doit rester activé sur votre lecteur. Respectez le mode d'emploi de votre lecteur.
- Si un téléphone portable sur lequel vous jouez de la musique reçoit un appel, la musique sera interrompue. Cependant, le son n'est pas lu par l'appareil. Une fois l'appel terminé, les appareils se reconnectent à nouveau et la lecture continue.

**Lire de la musique via USB**

Cet appareil a été conçu selon les dernières avancées technologiques dans le domaine USB. En raison de la large gamme de différents appareils de stockage USB de tous types actuellement sur le marché, nous ne sommes malheureusement pas en mesure d'assurer une compatibilité complète avec tous les appareils de stockage USB. Pour cette raison, il peut y avoir dans de rares cas des problèmes de lecture de fichiers sur de appareils de stockage USB. Ceci n'est pas une défaillance de l'appareil. N'utilisez que des clés USB disponibles dans le commerce.

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton FUNCTION/⏻ jusqu'à ce que « USB » s'affiche.

2. Branchez un appareil de stockage. Après cela, « - - » apparaît à l'écran. La lecture commencera automatiquement après quelques secondes.

Pour l'utilisation, reportez-vous à la section « Description des boutons de commande (BT / USB) ».

**NOTE :**

- L'appareil détecte une clé USB qui a déjà été utilisée. La lecture commence avec la chanson diffusée le plus récemment.
- Pour éviter les dysfonctionnements, branchez toujours **directement** le dispositif de stockage USB au port USB.
- Le port USB n'est pas conçu pour mettre les appareils externes en charge.
- **Veillez noter** : Le port USB n'est prévu que pour la lecture de musique provenant de clés USB. Il possède une faible puissance d'alimentation (100 mA). Ce port USB ne convient pas pour l'utilisation de disques durs externes 2,5" avec des courants de démarrage de 1100 mA. Pour écouter de la musique depuis votre smartphone, iPod ou iPhone, branchez la prise AUX IN associée.

**ATTENTION :**

Faites passer l'appareil en mode de fonctionnement différent avant de retirer le dispositif de stockage USB.

**Description des boutons de commande (BT / USB)****NOTE :**

Selon votre lecteur, les fonctions peuvent ne pas être toutes supportées.

**▶||/⊗ (9)**

Mise en pause et reprise de la lecture. Appuyer pour reprendre la lecture.

**◀◀ (11)**

1 x pulsion = Recommence la piste au début. (Pas en mode USB)

2 x pulsion = Pour passer au titre précédent.

3 x pulsion = Pour lire la chanson précédente, etc.

Lorsque vous maintenez le bouton enfoncé en mode USB, une recherche de musique est mise en route.




**▶▶ (10)**

• Appuyer pour passer aux pistes suivantes.

• Lorsque vous maintenez le bouton enfoncé en mode USB, une recherche de musique est mise en route.



**P-MODE (14)** (seulement en fonctionnement USB)

- 1 x pulsion = «  » apparaît à l'écran. La chanson en cours sera lue et répétée.
- 2 x pulsion = «  FOLDER » apparaît à l'écran. Le dossier sélectionné sera lu et répété.
- 3 x pulsion = «  » apparaît à l'écran. Toutes les chansons seront lues et répétées.
- 4 x pulsion = « **RAND** » apparaît à l'écran. Toutes les chansons seront lues de manière aléatoire.
- 5 x pulsion = Toutes les fonctions sont désactivées et l'appareil continue la lecture normale.

**FOLD./10 (13)** (seulement en fonctionnement USB)

- Appuyez sur le bouton pour sauter 10 pistes. S'il y a plus de 10 chansons disponibles.
- Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour passer au dossier suivant. La lecture commence dans le dossier sélectionné.

**Nettoyage** **ATTENTION:**

**Ne pas** plonger l'appareil dans l'eau.

- Débranchez la prise d'alimentation sur secteur avant de procéder au nettoyage.
- Vous pouvez nettoyer les salissures externes à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié, sans aucun additif.

**Dépannage**

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil est bloqué et « ne répond plus ».	Éteignez l'appareil et débranchez la fiche d'alimentation de la prise pendant environ 5 secondes. Puis, remettez l'appareil en marche.
Aucun son.	Le volume est trop bas.	Augmentez le volume.
Aucun signal audio pendant la connexion Bluetooth.	L'appareil n'est pas enregistré avec la source audio.	Assurez-vous qu'il y a une connexion. Enregistrez de nouveau l'appareil avec la source audio, si nécessaire.
	Volume trop bas.	Augmentez le volume de l'appareil. Augmentez le volume de la source audio.

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne se connecte pas.	L'enregistrement ne fonctionne pas.	Vérifiez que la source audio supporte le protocole A2DP.
	La source audio est éteinte.	Allumez la source audio.
	Le Bluetooth de la source audio est éteint.	Activez la fonction Bluetooth de la source audio.
	La version Bluetooth n'est pas supportée.	Utilisez un autre lecteur.
Bruit de sifflement aigu pendant le fonctionnement du microphone.	Réactions acoustiques.	Utilisez le microphone hors de la distance de réverbération du haut-parleur.

**Données techniques**

Modèle : ..... EC 7012  
 Alimentation : ..... CA 100–240 V~ 50/60 Hz  
 Fonctionnement par batterie : ..... 12V, 4000 mAh  
 Temps de mise en charge : ..... environ 5,5 heures  
 Temps de fonctionnement : ..... jusqu'à 10 heures  
 Consommation : ..... 36 W  
 Classe de protection : ..... II  
 Poids net : ..... environ 7 kg

**Bluetooth**

Prise en charge Bluetooth : ..... V2.1+EDR  
 Puissance de radiofréquence maximale transmise : ... 2,5 mW  
 Portée : ..... 15 mètres environ  
 Fréquence de transmission : ..... 2,402–2,480 GHz  
 Protocoles : ..... A2DP/AVRCP

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

**Note sur la déclaration de conformité**

Le soussigné, CTC Clatronic International GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EC 7012 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : [www.sli24.de](http://www.sli24.de)

Dans la zone de téléchargements, veuillez saisir le nom du modèle EC 7012.

Fonctionnement testé en France.

## Élimination

### Signification du symbole « Élimination »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

### Mise au rebut des batteries



L'appareil comprend une batterie rechargeable. Les batteries usées ne doivent pas être jetées à la poubelle.

La batterie doit être retirée avant que le produit ne soit mis au rebut. Pour ce faire, contactez un spécialiste qualifié.

Les informations concernant le lieu où vous en débarrasser peuvent être trouvées via votre municipalité ou les autorités locales.

## Manual de instrucciones

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute usándolo.

### Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

#### AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

#### ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

#### NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

### Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Para reducir el riesgo de incendio o electrocución, no exponga este dispositivo a la lluvia o la humedad. No use el dispositivo cerca del agua (por ejemplo, en el baño, la piscina o en sótanos húmedos).
- No use la unidad en lugares con extremos de calor, frío, polvo o humedad.
- No exponga el dispositivo a fuentes de calor, la acción directa de la luz solar o el contacto con objetos afilados.
- Esta unidad está destinada exclusivamente a su uso privado y la aplicación específica para la que ha sido diseñada. Esta unidad no ha sido diseñada para fines comerciales.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté doblado, enganchado ni en contacto con fuentes de calor.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no represente riesgo de tropezos.
- No toque nunca el enchufe ni el cable con las manos mojadas.
- No use el dispositivo con las manos mojadas.
- Conecte el dispositivo siempre a una toma de corriente correctamente instalada. Asegúrese de que la tensión del dispositivo se corresponda con la tensión de la red.
- El enchufe debe estar siempre accesible.
- Evite tapar las ranuras de ventilación del dispositivo. Mantenga una distancia mínima de 30 cm alrededor del dispositivo para una ventilación adecuada.
- No cubra nunca las ranuras de ventilación con objetos como revistas, manteles, cortinas, etc.

- No exponga la unidad a goteo ni salpicaduras de agua, ni coloque objetos llenos de agua, como jarrones, sobre la unidad.
- Las fuentes de llama abierta, como las velas encendidas, no deben colocarse sobre la unidad.
- No abra nunca el chasis del dispositivo. Una reparación inadecuada puede provocar graves riesgos para el usuario. Si el dispositivo, o especialmente el cable de alimentación, está dañado, no siga usando el dispositivo y hágalo reparar por un especialista cualificado. Compruebe regularmente si hay daños en el cable de alimentación.
- El dispositivo debe ser examinado con regularidad en busca de indicios de daños o desgaste material. Si se observan daños, el dispositivo no puede usarse.
- Desenchufe el enchufe de la toma de alimentación si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo de tiempo prolongado.
- Desenchufe el enchufe de la toma de alimentación para realizar la limpieza o en caso de avería.

Estos símbolos pueden encontrarse en caso dado en el aparato, y son para indicar lo siguiente:




El símbolo del rayo advierte al usuario que hay componentes internos del aparato que pueden tener tensiones peligrosamente altas.



El símbolo con el signo de exclamación advierte al usuario que hay instrucciones de manejo y de mantenimiento importantes en la documentación que va adjunta.

### Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.
-  AVISO:**  
No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!
- Este equipo no está destinado al uso por personas (niños incluidos) que tengan capacidades físicas, sensoricas o mentales limitadas o una falta de experiencia y/o conocimientos. Sólo pueden utilizar el equipo si una persona responsable por su seguridad se les vigile o se les instruye sobre el uso.
  - Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

### Advertencias de seguridad especiales

#### AVISO:

Evite dañarse el oído con el volumen demasiado alto.

## Información especial de seguridad de la batería integrada

### ⚠ ATENCIÓN:

- Riesgo de explosión en caso de sustitución incorrecta de la batería. Sustituir exclusivamente por el mismo tipo o equivalente.
- No exponga la batería integrada a impactos o presiones fuertes.

## Indicación de los elementos de manejo

- 1 Asa extensible
- 2 Asa de transporte
- 3 Pantalla
- 4 Puerto USB
- 5 Puerto AUX IN
- 6 Control VOLUME (volumen)
- 7 Interruptor POWER ON/OFF
- 8 Conexión del cable de alimentación de AC~
- 9 Tecla **▶||/⏸** (reproducir / pausa / emparejamiento)
- 10 Tecla **▶▶** (siguiente archivo de música)
- 11 Tecla **◀◀** (archivo anterior de música)
- 12 Tecla EQ/ECHO (ecualizador / ec. micrófono)
- 13 Tecla FOLD. / 10+
- 14 Tecla P-MODE (modo reproducción de USB)
- 15 Tecla FUNCTION / ⏻
- 16 Lámpara indicadora CHARGE (batería en carga)
- 17 MIC VOL Regler (volumen micrófono)
- 18 MIC 2 Buchse (entrada de micrófono)
- 19 MIC 1 Buchse (entrada de micrófono)
- 20 Lámpara indicadora PAIR (Bluetooth)

### Alcance (no se muestra)

- 1x Micrófono
- 1x Cable de alimentación

## Primer uso del dispositivo

- Seleccione una ubicación adecuada para el dispositivo. Las ubicaciones adecuadas son superficies secas, uniformes y antideslizantes sobre las que pueda usar con facilidad el dispositivo.
- ¡Asegúrese de que exista una ventilación adecuada para el dispositivo!
- Las superficies sensibles, como la pantalla, pueden estar protegidas por una película. Retire esta película.

### Alimentación

1. Asegúrese de que la tensión de la corriente coincida con los valores de la etiqueta identificadora.
2. Conecte el cable de alimentación suministrado con la conexión de AC~.
3. Introduzca el conector de alimentación en una toma correctamente instalada.

### ⓘ NOTA:

- La carga de la batería empieza tan pronto como se inserta el enchufe de alimentación en la toma.
- Desconecte la unidad de la fuente de alimentación si no la va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado.

## Funcionamiento con batería

Es posible utilizar este dispositivo con la batería incorporada.

### Información general

- Cargue la batería por completo antes de utilizarla con el dispositivo.
- Evite que la batería se descargue por completo.
- Cargue la batería completamente después de cada uso.
- Tan pronto como se ilumine en rojo la luz piloto de CHARGE (16), se debe cargar la batería.

### Cargar la batería

1. Conecte el cable de alimentación proporcionado en el conector AC~.
2. Introduzca el conector de alimentación en una toma correctamente instalada.
3. La luz piloto roja de CHARGE (16) se enciende y la batería comienza a cargarse.
4. Cuando la batería se haya cargado completamente, la luz piloto de CHARGE se pone verde.

Dependiendo de la capacidad de la batería, la recarga puede tardar hasta 6 horas.

### ⚠ ATENCIÓN:

Nunca deje el dispositivo sin atender durante la carga.

### ⓘ NOTA:

- El tiempo de carga varía en función del uso de la batería.
- Si el dispositivo está fuera de uso por un largo período de tiempo, cargue la batería al menos una vez cada 4 a 8 semanas. La batería se descarga constantemente también cuando el aparato está apagado.

## Funcionamiento

### Encender/apagar el dispositivo

- Ponga el interruptor POWER en posición "ON". La iluminación alrededor del control de VOLUME se ilumina.

### ⓘ NOTA:

Pasados aproximadamente 15 minutos sin señal o con mala señal, el dispositivo pasará automáticamente a modo espera. Pulse la tecla FUNCTION / ⏻ para utilizar el aparato de nuevo.

- Para apagar el dispositivo por completo, ponga el interruptor POWER en posición "OFF". Desconecte el enchufe de la toma de corriente.

## Volumen

Utilice el control VOLUME para ajustar el volumen según las necesidades.

## Selección del modo operativo

Pulse repetidamente la tecla FUNCTION/⏻ para seleccionar el modo operativo deseado.

USB → Bluetooth → AUX

## Ajustes de sonido

Si pulsa varias veces la tecla EQ/ECHO, se puede seleccionar entre los diferentes modos de sonido. Elija uno de los siguientes ajustes: ROCK, BASS, FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ.

### **NOTA:**

- El aparato siempre empieza con la configuración "ROCK".
- Si es necesario, ajuste la configuración del EQ en su dispositivo de reproducción para generar un sonido mejor.

## Funcionamiento del micrófono

Puede conectar el micrófono a la función de Karaoke durante el modo reproducción.

## Uso del micrófono

### **NOTA:**

- Para evitar la "acumulación" acústica, tire el control MIC VOL en sentido antihorario hasta el tope izquierdo. Solamente entonces, conecte el cable del micrófono en la toma.
  - Debido a la alta potencia de amplificación del dispositivo, cualquier sonido se reforzará también por el micrófono. ¡No es una avería del aparato!
1. Conecte el micrófono con el puerto MIC 1 o MIC 2.
  2. Deslice el interruptor del micrófono hacia arriba en la dirección de encendido "ON".
  3. Ajuste el volumen de micrófono con el mando MIC VOL.
  4. Use la tecla EQ/ECHO para generar efectos de sonido. Presione y mantenga el botón aproximadamente 2 segundos para encender o apagar esa función. "ECHO" en la pantalla indica que la función está activada.
  5. Apague el micrófono cuando no lo utilice. Deslice el interruptor hacia abajo en la dirección de apagado "OFF".

### **ATENCIÓN:**

Para evitar que el sonido se distorsione (sonido con interferencias), utilice el micrófono fuera de la distancia de reverberación de los altavoces.

## Reproducir archivos de música

Puede reproducir sus propios archivos de música de tres modos: vía cable, vía Bluetooth o vía el puerto USB.

### Con cable (Cable no incluido)

1. Si fuera necesario, emplee un adaptador apropiado (no incluido).  
Conecte el dispositivo externo del modo siguiente:
  - Conecte a la toma AUX IN con un cable de clavija de estéreo de 3,5 mm.
2. Utilice la tecla FUNCTION/⏻ para seleccionar el modo AUX.
3. Inicie la reproducción en la fuente de audio. Escuche la reproducción por el altavoz.
4. Para otras operaciones, consulte el manual del usuario de la fuente de audio externa.

### **NOTA:**

Ponga el volumen del dispositivo externo a un nivel cómodo en la medida de lo posible.

## Reproducir música mediante Bluetooth

Bluetooth es una tecnología de conexión de radio inalámbrica de dispositivos en distancias cortas. Los dispositivos con el estándar Bluetooth transmiten entre 2,402 y 2,480 GHz en la banda ISM (Industrial, Scientific and Medical). Pueden producirse interferencias causadas por redes WLAN, radios DAB, teléfonos inalámbricos u hornos microondas que funcionen en la misma banda de frecuencia.

Este dispositivo le ofrece la posibilidad de usar un dispositivo con Bluetooth habilitado. El radio de operación está limitado a aproximadamente 15 metros, dependiendo del entorno y de la unidad utilizada.

Para transferir música inalámbricamente, su reproductor debe soportar el perfil A2DP (Advanced Audio Distribution Profile). Para poder controlar la fuente a distancia, el dispositivo de reproducción debe soportar el perfil AVRCP (Audio Video Remote Control Profile). Debido a los diversos fabricantes de dispositivos, modelos y versiones de software, no puede garantizarse una total funcionalidad.

### Registro en dispositivos (Emparejamiento)

Antes de escuchar música a través de la unidad, deberá emparejar los dispositivos.

1. Asegúrese de que la función Bluetooth esté activada en su reproductor (p.ej. teléfono móvil). Para hacerlo, consulte el manual de su reproductor.
2. Seleccione el modo BLUETOOTH con la tecla FUNCTION/⏻. La luz piloto de PAIR (20) parpadeará en azul. Esto indica que el dispositivo está en modo sincronización.
3. Elija el menú Bluetooth de su reproductor y registre el dispositivo. Para hacerlo, consulte el manual de su reproductor. El dispositivo "CTC EC 7012" se mostrará en el reproductor como selección.

**NOTA:**

- Solamente se puede conectar un dispositivo de reproducción con la unidad al mismo tiempo. Si la unidad ya está conectada con otro dispositivo de reproducción, el dispositivo no aparecerá en el menú de selección BT.
- Para desconectar una conexión Bluetooth existente, mantenga pulsado la tecla **▶||/⊗**. La lámpara de control PAIR (20) se ilumina en azul.

4. Introduzca la clave "0000" en su reproductor, según el fabricante del dispositivo, el modelo y la versión de software.

Cuando el emparejamiento tenga éxito se encenderá el testigo PAIR (20). Para otros procedimientos, consulte el manual del usuario de la unidad de reproducción. Ponga el volumen del dispositivo externo a un nivel cómodo en la medida de lo posible.

**NOTA:**

- Según el fabricante del dispositivo, deberá realizar el registro (PAIRING) de nuevo para conectar los dispositivos.
- En caso de problemas con el registro de un dispositivo de reproducción, desactive las funciones de WiFi- / y datos móviles de su dispositivo de reproducción.
- La compatibilidad Bluetooth no puede garantizarse para dispositivos (como teléfonos móviles) futuros.
- Para garantizar una conexión óptima, asegúrese de que la batería del reproductor esté totalmente cargada.
- Algunas marcas de teléfonos móviles tienen un modo de ahorro de energía. Desactive el modo de ahorro de energía, podría resultar en problemas durante la transferencia de datos por Bluetooth.
- Para poder transferir datos de audio, el Bluetooth debe estar activado en su reproductor. Consulte el manual del reproductor.
- Si el teléfono móvil en el que está reproduciendo música recibe una llamada, la música se interrumpirá. No obstante, el dispositivo no volverá a reproducir el sonido. Cuando haya finalizado la llamada, los dispositivos se conectarán entre sí y continuará la reproducción.

**Reproducir música por medio de USB**

Este dispositivo se ha desarrollado según los últimos avances técnicos en USB. La amplia variedad de dispositivos de almacenamiento USB de todo tipo que existen actualmente en el mercado, por desgracia, no nos permiten garantizar una total compatibilidad con todos los dispositivos de almacenamiento USB. Por este motivo, en casos particulares se pueden producir problemas al reproducir archivos de dispositivos de almacenamiento USB. **No** es una avería del dispositivo. Utilice solamente lápices USB comercialmente disponibles.

1. Pulse la tecla FUNCTION/**⏏** repetidamente hasta que se muestre "USB" en pantalla.

2. Conecte un dispositivo de almacenamiento USB. A continuación se mostrará "– –" en pantalla. La reproducción comenzará automáticamente pasados unos segundos.

Para el funcionamiento, consulte la sección "Descripción de las teclas controles (BT/USB)".

**NOTA:**

- El aparato detecta una memoria USB que ya se ha utilizado. La reproducción empieza con la canción reproducida más recientemente.
- Conecte siempre un medio de almacenamiento USB **directamente** al puerto USB para evitar averías.
- El puerto USB **no** está diseñado para cargar dispositivos externos.
- **Nota importante:** El uso del puerto USB está destinado únicamente para la reproducción de música de lapiceros USB. Solamente proporcionan una alimentación baja de energía (100 mA). Este puerto USB no es adecuado para utilizar discos duros externos de 2,5" con corriente inicial de hasta 1100 mA. Para reproducir música desde el smartphone, iPod o iPhone conecte a la toma AUX IN correspondiente.

**ATENCIÓN:**

Ponga el dispositivo en un modo de funcionamiento distinto antes de sacar el dispositivo de almacenamiento USB.

**Descripción de las teclas de control (BT/USB)**

**NOTA:**

Dependiendo de su unidad de reproducción, puede que no se admitan todas las funciones.

**▶||/⊗ (9)**

Puede pausar y continuar la reproducción de música. Pulsar de nuevo para continuar la reproducción.

**◀◀ (11)**

- 1x presionar = Reiniciar la canción desde el principio. (No durante el modo USB)
- 2x presionar = Salta al título anterior.
- 3x presionar = Reproduce una canción previa etc.

Cuando mantiene presionado la tecla en modo USB, comienza la búsqueda de música.

**▶▶ (10)**

- Pulse para saltar a la canción siguiente y las demás.
- Cuando mantiene presionado la tecla en modo USB, comienza la búsqueda de música.

**P-MODE (14) (solo durante el funcionamiento de USB)**

- 1x presionar = En la pantalla aparece "⏏". La canción actual se reproducirá de manera repetida.



- 2 x presionar = En la pantalla aparece "↻ FOLDER". La carpeta seleccionada se reproducirá de manera repetida.
- 3 x presionar = En la pantalla aparece "↻". Se repetirá la reproducción de todas las canciones.
- 4 x presionar = En la pantalla aparece "RAND". Todas las canciones se reproducirán en orden aleatorio.
- 5 x presionar = Se desactivan todas las funciones y el dispositivo continúa la reproducción normal.

#### FOLD./10 (13) (solo durante el funcionamiento de USB)

- Pulse el botón para saltar 10 pistas. Siempre que haya más de 10 canciones.
- Mantenga pulsado este botón para cambiar a la siguiente carpeta. La reproducción comienza desde la carpeta seleccionada.

## Limpeza

### ⚠ ATENCIÓN:

No sumerja el dispositivo en agua.

- Desconecte el enchufe de corriente antes de limpiar.
- Puede limpiar las manchas externas usando un trapo ligeramente húmedo sin aditivos.

## Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
La unidad no funciona.	El dispositivo falla y se "cuelga".	Apague el aparato y desconecte el enchufe de alimentación de la toma durante aproximadamente 5 segundos. Vuelva a encender la unidad.
Sin sonido.	Volumen demasiado bajo.	Aumente el volumen.
No hay señal de audio durante la conexión Bluetooth.	El dispositivo no está registrado con la fuente de audio.	Asegúrese de que hay conexión. Registre de nuevo el dispositivo con la fuente de audio, en caso necesario.
	El volumen está demasiado bajo.	Aumente el volumen en el dispositivo. Aumente el volumen en la fuente de audio.

Problema	Causa	Solución
El dispositivo no se puede conectar.	El registro no funciona.	Compruebe para ver si la fuente de audio admite el protocolo A2DP.
	La fuente de audio está apagada.	Encienda la fuente de audio.
	El Bluetooth está apagado en la fuente de audio.	Encienda la función Bluetooth en la fuente de audio.
	La versión del Bluetooth no es admitida.	Utilice un dispositivo de reproducción diferente.
Sonido con interferencias durante el funcionamiento de los micrófonos.	Retroalimentación de audio.	Utilice el micrófono fuera de la distancia de reverberación del altavoz.

## Datos técnicos

Modelo: ..... EC 7012  
 Alimentación: ..... CA 100–240V~ 50/60 Hz  
 Funcionamiento de la batería: ..... 12V, 4000 mAh  
 Tiempo de carga: ..... aprox. 5,5 horas  
 Tiempo de funcionamiento: ..... hasta 10 horas  
 Consumo: ..... 36W  
 Clase de protección: ..... II  
 Peso neto: ..... aprox. 7 kg

### Bluetooth

Soporte Bluetooth: ..... V 2.1+EDR  
 Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida: ..... 2,5 mW  
 Alcance: ..... aprox. 15 metros  
 Frecuencia de transmisión: ..... 2,402–2,480 GHz  
 Protocolos: ..... A2DP / AVRCP

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

### Notificación de cumplimiento de directiva

Por la presente, CTC Clatronic International GmbH, declara que el tipo de equipo radioeléctrico EC 7012 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.sli24.de](http://www.sli24.de)

En la zona de descargas, introduzca el nombre del modelo EC 7012.

Comprobado para su funcionamiento en España.

## Eliminación

### Significado del símbolo “cubo de basura”



Cuide del medio ambiente, no deseche aparatos eléctricos con los residuos domésticos.

Deseche los aparatos eléctricos obsoletos o defectuosos en los puntos de recolección municipales.

Ayude a evitar potenciales impactos medioambientales y en la salud por una eliminación de residuos inadecuada.

Contribuye al reciclaje y otros modos de uso de aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

Su municipalidad le proporcionará información sobre los puntos de recolección.

### Eliminación de la batería



La unidad incluye una batería recargable. Las baterías usadas no deben tirarse en la basura doméstica.

Es necesario retirar la batería antes de desechar el producto. Contacte con especialistas antes de hacerlo.

Las autoridades locales le pueden proporcionar información sobre la eliminación correcta de la batería.

## Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using the device.

### Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the device:



#### **WARNING:**

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



#### **CAUTION:**

This refers to possible hazards to the device or other objects.



**NOTE:** This highlights tips and information.

## General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the device into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- To avoid the risk of fire or electric shock, you should not expose the device to rain or humidity. Do not use the device near water (e.g. bathroom, swimming pool, humid cellars).
- Do not use the device in extremely hot, cold, dusty, or damp places.
- Keep the device away from heat, direct sunlight and sharp edges.
- The device is designed solely for private use and its intended purpose. This device is not designed for commercial use.
- Make sure that the power cable is not bent, pinched, or comes into contact with heat sources.
- Make sure that the power cable is not a tripping hazard.
- Never touch the mains plug or the cord with wet hands.
- Do not use the device with wet hands.
- Always connect the device to a properly installed plug socket. Be sure the device voltage corresponds to the grid voltage.
- The mains plug must always be easily accessible.
- Avoid covering the device's vent openings. Keep a minimum distance of 30 cm around the device for sufficient ventilation.
- Never cover the vent holes with objects, such as magazines, tablecloths, curtains etc.
- This device shall not be exposed to dripping or splashing water and that no object filled with liquids such as vases shall be placed on apparatus.
- Open sources of fire, such as e.g. burning candles may not be placed onto the device.

- Never open the device's case. Improper repairs can cause severe danger to the user. If the device or particularly the power cord is damaged, don't use the device any further and have it repaired by a qualified specialist. Check the power cord regularly for damages.
- The device needs to be examined regularly for signs of damage or material fatigue. If damage is noticed, the device may no longer be used.
- Pull the power plug from the socket if the device will be out of use for long periods.
- Pull the power plug from the socket for cleaning or in the case of a fault.

These symbols may be found on the device and are intended to indicate the following:



The lightning symbol should advise the user of parts in the inside of the device which carry dangerously high voltage levels.



The symbol with an exclamation mark should advise the user of important operation or maintenance instructions in the accompanying documentation.

### Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



#### **WARNING:**

Do not allow small children to play with the foil. There is a **danger of suffocation!**

- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and / or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

## Special Safety Information



#### **WARNING:**

Avoid damage to your hearing with volume that is too high.

## Special Safety Information Concerning the Built-in Battery



#### **CAUTION:**

- Risk of explosion in case of improper replacement of the battery. Replace only by the same or an equivalent type.
- Do not expose the built-in battery to hard impacts or pressures.

## Overview of the Components

- 1 Extendable handle
- 2 Carrying handle
- 3 Display
- 4 USB port
- 5 AUX IN port
- 6 VOLUME control (Volume)
- 7 POWER ON/OFF switch
- 8 AC~ power cord connection
- 9 ►||/⏸ button (Play/Pause / Pairing)
- 10 ►► button (Next music file)
- 11 ◀◀ button (Previous music file)
- 12 EQ/ECHO button (Equaliser/Microphone echo)
- 13 FOLD./10+ button
- 14 P-MODE button (USB playback mode)
- 15 FUNCTION/⏻ button
- 16 Indicator lamp CHARGE (Battery is charging)
- 17 MIC VOL Regler (Microphone volume)
- 18 MIC 2 Buchse (Microphone input)
- 19 MIC 1 Buchse (Microphone input)
- 20 Indicator lamp PAIR (Bluetooth)

### Scope of Delivery (not shown)

- 1 x Microphone
- 1 x Mains cable

## First Use of the Device

- Choose a suitable location for the device. Suitable locations are dry, even and antislip surfaces on which you may operate the device easily.
- Make sure there is proper ventilation for the device!
- Sensitive surfaces such as the display may be protected by plastic foil. Remove this foil.

### Power Supply

1. Make sure the grid voltage corresponds to the figures on the rating plate.
2. Connect the supplied power cord with the AC~ connection.
3. Insert the mains plug to a properly installed socket.

#### **i** NOTE:

- The charging of the battery begins as soon as the power plug is inserted into the socket.
- Disconnect from mains power supply during longer periods of non-use.

## Battery Operation

It is possible to operate this device with the built-in battery.

### General Information

- Charge the battery completely before you use it to operate the device.
- Avoid fully discharging the battery.

- Charge the battery completely after each use.
- As soon as the indicator lamp CHARGE (16) lights red, the battery must be charged.

### Charging the Battery

1. Connect the supplied power cord with the AC~ connection.
2. Connect the mains plug to a properly installed socket.
3. The indicator lamp CHARGE (16) lights red and the battery is being charged.
4. When the battery has been charged completely, the indicator lamp CHARGE lights green.

Depending on the battery's capacity charging can take up to 6 hours.

#### **⚠ CAUTION:**

Never leave the device unattended during charging.

#### **i** NOTE:

- The charging time varies according to battery use.
- If the device is out of use for a long period of time, charge the battery at least once every 4 to 8 weeks. The battery will also constantly discharge when switched off.

## General Operation

### Switch the Device On/Off

- Set the POWER switch to position "ON". The lighting around the VOLUME control illuminates.

#### **i** NOTE:

After approx. 15 minutes without signal or with very poor signal, the device will automatically switch to standby. Press the button FUNCTION/⏻ to use the device again.

- To turn off the device completely, set the POWER switch to position "OFF". Disconnect the mains plug from the socket.

### Volume

Use the VOLUME control to adjust the volume as desired.

### Select the Operating Mode

Repeatedly press the FUNCTION/⏻ button to select the desired operating mode.

USB → Bluetooth → AUX

### Sound Settings

If you press the EQ/ECHO button repeatedly, you can select between the different sound modes. Choose one of the following settings: ROCK, BASS, FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ.

#### **i** NOTE:

- The device always starts with the setting "ROCK".
- If necessary, adjust the EQ settings on your playback device in order to generate a better sound.

## Microphone Operation

You may switch on the microphone for the Karaoke function during any playback mode.

### Using the Microphone

#### NOTE:

- In order to prevent an accoustic "build-up", turn the MIC VOL control anticlockwise to the left-hand stop. Only then plug the microphone cable into the jack.
  - Due to the high power amplifier of the device, any noise will also be strengthened through the microphone. This is **not** a malfunction of the device!
1. Connect the microphone with the port MIC 1 or MIC 2.
  2. Slide the switch on the microphone upward in the direction "ON".
  3. Adjust the microphone volume with the MIC VOL control.
  4. Use the EQ/ECHO button to generate echo effects. Press and hold the button for about 2 seconds to turn the feature on or off. "ECHO" appearing in the display indicates the activated function.
  5. Turn off the microphone when you do not use it. Slide the switch downward in the direction "OFF".

#### CAUTION:

To avoid audio feedback (sharp whistling sound), use the microphone outside of the speaker's reverberation distance.

## Playing Back Music Files

You can play back your own music files in three ways: Via cable, cordless via Bluetooth, or via the USB port.

### By Cable (Cable not included)

1. If required, use a suitable adapter (not included). Connect the external device as follows:
  - Connect to the AUX IN socket using a 3.5 mm stereo jack plug cable.
2. Use the FUNCTION/⏻ button to select AUX mode.
3. Start the playback of your audio source. Listen to the sound playback via the speaker.
4. For the further procedure, please refer to the user manual of the external audio source.

#### NOTE:

If possible, adjust the volume of the external device to a comfortable level.

### Playing Back Music via Bluetooth

Bluetooth involves a technology for wireless radio connection of devices over a short distance. Devices with Bluetooth standard are transmitting between 2.402 and 2.480 GHz in the ISM band (Industrial, Scientific and Medical). Interference can be caused for example by WLAN-networks, DAB radios,

cordless phones, or microwave ovens which work on the same frequency band.

This device offers you the possibility to use a Bluetooth-enabled device. The functional radius is limited to approx. 15 metres depending on the surroundings and the device used.



In order to transfer music wirelessly, your player must support the A2DP profile (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile). To be able to remotely control the source, the playback device must support the AVRCP profile (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile). Due to the different device manufacturers, models, and software versions, a full functionality cannot be guaranteed.

### Logging on Devices (Pairing)

Before you listen to music via the device, you must pair the devices.

1. Ensure, that the Bluetooth function is activated in your player (e.g. mobile phone). For this, refer to the operation manual of your player.
2. Select the BLUETOOTH mode using the FUNCTION/⏻ button. The control lamp PAIR (20) will blink blue. This signalizes that the device is in pairing mode.
3. Choose the Bluetooth menu in your player and register the device in your player. For this, refer to the operation manual of your player. The device "CTC EC 7012" will show in your player as a selection.

#### NOTE:

- Only one playback device can be connected with the device at one time. If the device is already connected with another playback device, the device will not appear in the BT selection menu.
  - To disconnect an existing Bluetooth connection, hold the   button pressed. The control lamp PAIR (20) flashes blue.
4. Now enter the password "0000" in your player, depending on the device manufacturers, model, and software version.

After successful pairing, the control lamp PAIR (20) lights up blue. For the further procedure, please refer to the user manual of the playback device. If possible, adjust the volume of the external device to a comfortable level.

#### NOTE:

- Depending on the device manufacturer, you need to perform the registration (PAIRING) again to connect the devices.
- In case of problems with the registration of a replay device, deactivate the WiFi-/and mobile data function in your playback device.
- The Bluetooth compatibility cannot be ensured for devices (e.g. mobile phones) getting released in the future.
- To ensure an optimal connection, make sure that the battery of your player is completely charged.

**i NOTE:**

- Some of the mobile phone brands have an energy-saving mode. Deactivate the energy-saving mode as it can otherwise result in problems during the data transfer through Bluetooth.
- To be able to transfer audio data, Bluetooth needs to stay activated in your player. Observe the operation manual of your player.
- If a mobile phone on which you are playing music receives a call, the music will be interrupted. However, the sound is not played back by the device. After you have ended the call, the devices are connected to each other again and playback continues.

**Playing Music via USB**

This device has been developed in line with the latest technical advances in the USB field. The wide range of different USB storage devices of all types which are currently on the market, unfortunately do not allow us to guarantee full compatibility with all USB storage devices. For this reason, in rare cases there may be problems in playing back files from USB storage devices. This is **not** a malfunction of the device. Only use commercially available USB sticks.

1. Press the FUNCTION/⏻ button repeatedly until "USB" is shown on the display.
2. Connect a USB storage device directly into the port. After that, "–" appears in the display. Playback will automatically start after a few seconds.

For operation, please refer to the section "Description of the Control Buttons (BT/USB)".

**i NOTE:**

- The device detects an USB flash drive that has been already used. The playback starts with the most recently played song.
- Always **directly** connect a USB storage medium to the USB port to prevent any malfunctions.
- The USB port is **not** designed for charging external devices.
- **Please note:** The USB port is only intended for playing music from USB sticks. It only provides a low power (100 mA) power supply. The USB port is not suitable for using external 2.5" hard drives with start-up currents of up to 1100 mA. In order to play music from your smartphone, iPod or iPhone, connect the designated AUX IN socket.

**⚠ CAUTION:**

Switch the device to a different operating mode before you remove the USB storage device.

**Description of the Control Buttons (BT/USB)****i NOTE:**

Depending on your playback device, not all functions might be supported.

**▶||/⏻ (9)**

You can pause and continue music playback. Press again to continue playback.

**◀◀ (11)**

Press once = Restart of the song from the beginning. (Not during USB-mode)

Press twice = This jumps back to the previous track.

Press three times = This plays the song before etc.

When you hold down the button in USB mode, a music search is started.

**▶▶ (10)**

- Press to skip to the next song and the following songs.
- When you hold down the button in USB mode, a music search is started.

**P-MODE (14) (only during USB operation)**

Press once = "↺" appears in the display. The current song will be played repeatedly.

Press twice = "↻ FOLDER" appears in the display. The selected folder will be played repeatedly.

Press three times = "↻" appears in the display. All songs will be played repeatedly.

Press four times = "RAND" appears in the display. All songs will be played in random order.

Press five times = All functions are deactivated and the device continues normal playback.

**FOLD./10 (13) (only during USB operation)**

- Press the button to skip 10 tracks. Provided there are more than 10 songs available.

- Press and hold this button to switch to the next folder. Playback starts from the selected folder.

**Cleaning****⚠ CAUTION:**

Do **not** immerse the device in water.

- Disconnect the mains plug before cleaning.
- You may wipe off external stains, using a slightly damp cloth without any additives.



## Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The device cannot be operated.	The device is blocked and "hangs".	Switch the device off and disconnect the power plug from the socket for about 5 seconds. Then switch the device on again.
No sound.	Volume is too low.	Increase the volume.
No audio signal during bluetooth connection.	The device is not registered with the audio source.	Ensure that there is a connection. Register the device with the audio source again, if necessary.
	Volume too low.	Increase the volume on the device. Increase the volume on the audio source.
Device can not be connected.	Registration does not work.	Check to see if the audio source supports the A2DP protocol.
	Audio source is shut off.	Turn on the audio source.
	Bluetooth is shut off on the audio source.	Turn on the Bluetooth function on the audio source.
	Bluetooth version is not supported.	Use a different playback device.
Sharp whistling sound during microphone operation.	Audio feedback.	Use the microphone outside of the speaker's reverberation distance.

## Technical Data

Model:..... EC 7012  
 Power supply:..... AC 100–240V~ 50/60 Hz  
 Battery operation:..... 12V, 4000 mAh  
 Charging time:..... approx. 5,5 hours  
 Operating time:..... up to 10 hours  
 Power consumption: ..... 36 W  
 Protection class:..... II  
 Net weight: ..... approx. 7 kg

### Bluetooth

Bluetooth support:..... V 2.1+EDR  
 Maximum radio-frequency power transmitted: ..... 2.5 mW  
 Range:..... approx. 15 meters  
 Transmitting frequency: ..... 2.402–2.480 GHz  
 Protocols: ..... A2DP/AVRCP

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

## Notice of Directive Conformity

Hereby, CTC Clatronic International GmbH declares that the radio equipment type EC 7012 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.sli24.de](http://www.sli24.de)

In the "Download" area, please enter the model name EC 7012.

Tested for operation in Great Britain.

## Disposal

### Meaning of the "Dustbin" Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

### Disposal of Batteries



The device includes a rechargeable battery. Used batteries do not belong in household waste.

The battery must be removed before the product is disposed of. Contact qualified specialists to do so.

Information on where the battery must be disposed of can be found via your local authorities or municipalities.

## Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybranie tego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z tego urządzenia będzie przyjemne.

### Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

#### OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

#### UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

#### WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie wolno narażać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu wody (np. w łazience, na basenie, w wilgotnych piwnicach).
- Urządzenia nie należy używać w bardzo gorących, zimnych, zakurzonych ani wilgotnych miejscach.
- Trzymać urządzenie z dala od źródeł ciepła, bezpośrednie działanie promieni słonecznych i ostre krawędzie.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z przeznaczeniem. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Sprawdzić, czy kabel zasilający nie jest skrzywiony, zaczeponiony lub nie styka się ze źródłami gorąca.
- Sprawdzić, czy kabel zasilania nie powoduje ryzyka potknięcia.
- Wtyczki zasilającej ani kabla nie należy nigdy dotykać mokrymi rękoma.
- Nie należy korzystać z urządzenia mokrymi rękami.
- Urządzenie należy zawsze podłączać do prawidłowo zainstalowanego gniazda elektrycznego. Sprawdzić, czy napięcie urządzenia odpowiada napięciu w sieci.
- Wtyczka zasilająca musi być zawsze łatwo dostępna.
- Nie przykrywać otworów wentylacyjnych urządzenia. Zachować minimalną odległość 30 cm wokół urządzenia dla zapewnienia dostatecznej wentylacji.
- Nie należy nigdy zasłaniać otworów wentylacyjnych przedmiotami, takimi jak czasopisma, obrusy, firanki itp.

- Urządzenia nie należy wystawiać na działanie kapiącej ani rozchlapującej się wody, a także nie należy na nim stawiać naczyń wypełnionych wodą, takich jak wazon z kwiatami.
- Na urządzeniu nie należy stawiać źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.
- Nie otwierać obudowy urządzenia. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą stwarzać niebezpieczeństwo dla użytkownika. Jeśli samo urządzenie lub, w szczególności, kabel zasilający, są uszkodzone, nie korzystać z urządzenia i zlecić jego naprawę specjalistom z odpowiednimi kwalifikacjami. Regularnie sprawdzać kabel pod kątem uszkodzeń.
- Urządzenie musi być regularnie sprawdzane pod kątem uszkodzeń lub zmechanizacji materiału. Jeżeli uszkodzenia są widoczne, urządzenie nie może być już używane.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć wtyczkę zasilającą od gniazda elektrycznego.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia i w razie wystąpienia awarii należy odłączyć wtyczkę od gniazda elektrycznego.

Poniższe symbole mogą znajdować się na urządzeniu i mają zwracać Państwa uwagę na:



Symbol błyskawicy ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się we wnętrzu urządzenia części, które są pod niebezpiecznie wysokim napięciem.



Symbol z wykrzyknikiem ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się w załączonych dokumentach ważne wskazówki związane z obsługą i konserwacją urządzenia.

### Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- **OSTRZEŻENIE:** Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

## Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą

#### OSTRZEŻENIE:





Unikaj uszkodzenia słuchu przy zbyt wysokim natężeniu dźwięku.

## Specjalne informacje o bezpieczeństwie dotyczące wbudowanego akumulatora

### UWAGA:

- Ryzyko wybuchu w przypadku nieprawidłowej wymiany akumulatora. Wymieniać tylko na ten sam lub równoważny rodzaj.
- Nie narażać wbudowanej baterii na silne uderzenia lub naciski.

## Przegląd elementów obsługi

- 1 Wysuwany uchwyt
- 2 Uchwyt do przenoszenia
- 3 Wyświetlacz
- 4 Port USB
- 5 Port AUX IN
- 6 Kontrolka VOLUME (głośność)
- 7 Wyłącznik POWER ON/OFF
- 8 Złącze kabla zasilania AC~
- 9 Przycisk  (odtwarzanie / pauza / parowanie)
- 10 Przycisk  (następny plik muzyczny)
- 11 Przycisk  (poprzedni plik muzyczny)
- 12 Przycisk EQ/ECHO (korektora / Echo mikrofonu)
- 13 Przycisk FOLD./10+
- 14 Przycisk P-MODE (tryb odtwarzania USB)
- 15 Przycisk FUNCTION/
- 16 Wskaźnik świetlny CHARGE (bateria ładuje się)
- 17 MIC VOL Regler (głośność mikrofonu)
- 18 MIC 2 Buchse (wejście mikrofonu)
- 19 MIC 1 Buchse (wejście mikrofonu)
- 20 Kontrollleuchte PAIR (Bluetooth)

### Zestaw (niepokazany)

- 1x Mikrofon
- 1x Kabel sieciowy

## Pierwsze użycie urządzenia

- Należy wybrać odpowiednią lokalizację dla urządzenia. Należy ustawić je na suchej, płaskiej i antypoślizgowej powierzchni w miejscu, zapewniającym łatwy dostęp do urządzenia.
- Należy pamiętać, że urządzenie musi mieć zapewnioną odpowiednią wentylację!
- Delikatne powierzchnie, takie jak wyświetlacz, mogą być zabezpieczone plastikową folią. Folię należy zdjąć.

### Zasilanie

1. Należy upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne z parametrami na tabliczce znamionowej.
2. Podłączyć kabel zasilania do złącza AC~.
3. Włożyć wtyczkę kabla sieciowego do prawidłowo zainstalowanego gniazdka.

### WSKAZÓWKA:

- Ładowanie akumulatora rozpoczyna się zaraz po włożeniu wtyczki do gniazdka.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka, jeśli nie korzystamy z urządzenia przez dłuższy czas.

## Zasilanie bateryjne

Możliwa jest praca urządzenia z wbudowaną baterią.

### Ogólne informacje

- Całkowicie naładować baterię przed użyciem jej do pracy urządzenia.
- Unikać całkowitego rozładowania baterii.
- Naładować całkowicie baterię po każdym użyciu.
- Jak tylko kontrolka CHARGE (16) zaświeci się na czerwono, zachodzi konieczność ładowania baterii/akumulatora.

### Ładowanie baterii

1. Podłączyć załączony kabel sieciowy do złącza AC~.
2. Włożyć wtyczkę kabla sieciowego do prawidłowo zainstalowanego gniazdka.
3. Kontrolka CHARGE (16) zaświeci się na czerwono a bateria/akumulator zacznie się ładować.
4. Z chwilą pełnego naładowania baterii/akumulatora kontrolka ładowania CHARGE zaświeci się na zielono.

Zależnie od pojemności baterii ładowanie może zabrać do 6 godzin.

### UWAGA:

Nigdy nie zostawiać urządzenia bez nadzoru podczas ładowania.

### WSKAZÓWKA:


- Czas ładowania różni się zależnie od wykorzystania baterii.
- W przypadku przewidywanego dłuższego okresu nieużytkowania urządzenia, akumulator/baterię urządzenia należy doładowywać przynajmniej raz na 4 do 8 tygodni. Bateria stale rozładowuje się, kiedy jest wyłączona.

## Podstawowa obsługa

### Włączanie / wyłączanie urządzenia

- Ustawić przełącznik POWER w pozycji „ON”. Podświetlenie wokół kontrolki VOLUME zapala się.

### WSKAZÓWKA:

Po upływie ok. 15 minut bez sygnału lub przy bardzo niskiej jego jakości urządzenie automatycznie przełączy się do trybu gotowości. Naciśnięcie przycisk FUNCTION/ aby ponownie uruchomić urządzenie.

- Aby całkowicie wyłączyć urządzenie, przełącznik POWER ustawić w położeniu „OFF”. Wyjąć wtyczkę z gniazdka.

## Głośność

Za pomocą kontrolki VOLUME wyregulować żądany poziom głośności.

## Wybór trybu pracy

Kilkakrotnie nacisnąć przycisk FUNCTION/⏻ aby wybrać żądany tryb pracy.

USB → Bluetooth → AUX

## Ustawienie dźwięku

Jeśli kilkakrotnie naciśniesz przycisk EQ/ECHO, możesz wybrać różne tryby dźwięku. Wybierz jedno z następujących ustawień: ROCK, BASS, FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ.

### WSKAZÓWKA:

- Urządzenie zawsze włącza się od z ustawieniem „ROCK”.
- W razie konieczności wyregulować ustawienia EQ na urządzeniu do odtwarzania, aby wytworzyć lepszy dźwięk.

## Praca mikrofonu

Mikrofon do obsługi funkcji Karaoke można włączyć w każdym trybie odtwarzania.

## Korzystanie z mikrofonu

### WSKAZÓWKA:

- Aby zapobiec „narastaniu” dźwięku, przekręć pokrętkę MIC VOL do końca w lewo. Dopiero wtedy należy podłączyć kabel mikrofonu do gniazdka typu jack.
- Dzięki wzmacniaczowi dużej mocy urządzenia także przez mikrofon nie będzie wzmacniany żaden hałas czy szum. **Nie** oznacza to wadliwego działania urządzenia!

1. Mikrofon połączyć z portem MIC 1 lub MIC 2.
2. Przelicznik na mikrofonie przesunąć w górę w kierunku “ON”.
3. Nastawić głośność mikrofonu sterownikiem MIC VOL.
4. Użyć przycisku EQ/ECHO, aby wytworzyć efekty echa. Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk przez około 2 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć tę opcję. Pojawiający się na wyświetlaczu napis „ECHO” wskazuje, iż funkcja jest włączona.
5. Mikrofon wyłączyć w przypadku jego nieużywania. Przelicznik przesunąć w dół w kierunku “OFF”.

### UWAGA:

Aby uniknąć sprzężenia audio (ostrzy świszczący dźwięk), należy korzystać z mikrofonów w odległości przekraczającej odbicia na głośniku.

## Odtwarzanie plików muzycznych

Można odtwarzać własne pliki muzyczne na trzy sposoby: poprzez kabel, bezprzewodowo dzięki Bluetooth lub przez port USB.

## Połączenie kablowe (Kabel nie jest dołączony)

1. W razie konieczności użyj odpowiedniej przejściówki (nie jest dołączona).  
Podłącz urządzenie zewnętrzne w następujący sposób:
  - Podłącz do gniazda AUX IN przy użyciu kabla z wtyczką typu jack stereo 3,5 mm.
2. Za pomocą przycisku FUNCTION/⏻ wybrać tryb AUX.
3. Rozpocznij odtwarzanie za pomocą źródła dźwięku. Dźwięk będzie odtwarzany przez głośnik.
4. Informacje o dalszych czynnościach można znaleźć w podręczniku użytkownika zewnętrznego źródła dźwięku.

### WSKAZÓWKA:

O ile to możliwe, należy ustawić odpowiedni poziom głośności urządzenia zewnętrznego.

## Odtwarzanie muzyki poprzez Bluetooth

Bluetooth to technologia bezprzewodowej łączności radiowej urządzeń znajdujących się w bliskim zasięgu. Urządzenia obsługujące standard Bluetooth przesyłają dane w zakresie częstotliwości od 2,402 do 2,480 GHz w paśmie ISM (Industrial, Scientific i Medical). Zakłócenia mogą być powodowane na przykład przez sieci WLAN, radia DAB, telefony bezprzewodowe lub kuchenki mikrofalowe, które to urządzenia działają w tym samym paśmie częstotliwości.

Urządzenie to zapewnia możliwość korzystania z urządzeń obsługujących technologię Bluetooth. Promień działania jest ograniczony do około 15 metrów, w zależności od otoczenia i używanego urządzenia.

Aby przesyłać muzykę bezprzewodowo, odtwarzacz musi obsługiwać profil A2DP (Advanced Audio Distribution Profile). Aby możliwa była zdalna obsługa źródła, odtwarzacz musi obsługiwać profil AVRCP (ang. Audio Video Remote Control Profile; profil zdalnego sterowania audio/wideo). Ze względu na różnych producentów, różne modele i wersje oprogramowania urządzeń, nie można zagwarantować pełnej funkcjonalności.

## Logowanie urządzeń (parowanie)

Przed rozpoczęciem słuchania muzyki za pomocą tego urządzenia, urządzenia należy najpierw sparować.

1. Sprawdź, czy funkcja Bluetooth jest włączona w odtwarzaczu (np. w telefonie komórkowym). Informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi odtwarzacza.
2. Wybierz tryb BLUETOOTH, używając przycisku FUNCTION/⏻. Lampka kontrolna PAIR (20) zamiga na niebiesko. To sygnalizuje, że urządzenie jest w trybie parowania.

3. Wybierz menu Bluetooth w odtwarzaczu i zarejestruj w nim to urządzenie. Informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi odtwarzacza. Jako wybór na wyświetlaczu odtwarzacza pojawi się urządzenie „CTC EC 7012”.

**i WSKAZÓWKA:**

- Tylko jedno urządzenie odtwarzające można połączyć jednorazowo z urządzeniem. Jeśli urządzenie jest już podłączone z innym urządzeniem do odtwarzania, to urządzenie nie pojawi się w menu wyboru BT.
- W celu wyłączenia istniejącego połączenia Bluetooth należy przytrzymać przycisk **▶/II/⊗**. Wskaźnik kontrolny PAIR (20) miga na niebiesko.

4. Wprowadź w odtwarzaczu hasło „0000”; zależy ono od producenta, modelu i wersji oprogramowania urządzenia.

Po pomyślnym ukończeniu parowania kontrolka PAIR (20) zacznie świecić na niebiesko. Wskazówki dotyczące dalszych czynności odnajdziesz w instrukcji obsługi urządzenia odtwarzającego. Jeśli to możliwe, dopasuj głośność urządzenia zewnętrznego do komfortowego poziomu.

**i WSKAZÓWKA:**

- W zależności od producenta urządzenia, należy ponownie wykonać rejestrację (PAROWANIE), aby połączyć urządzenia.
- W przypadku problemów z rejestracją urządzenia odtwarzającego należy wyłączyć jego funkcję WiFi/danych mobilnych.
- Nie można zapewnić zgodności ze standardem Bluetooth w przypadku urządzeń (np. telefonów komórkowych), które zostaną wydane w przyszłości.
- W celu zapewnienia optymalnego połączenia należy upewnić się, że akumulator odtwarzacza jest w pełni naładowany.
- Niektóre marki telefonów komórkowych zapewniają tryb oszczędzania energii. Tryb oszczędzania energii należy wyłączyć, ponieważ może on być przyczyną problemów podczas transferu danych za pomocą technologii Bluetooth.
- Aby możliwe było przesyłanie danych dźwiękowych, funkcja Bluetooth odtwarzacza musi pozostać aktywna. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi odtwarzacza.
- Jeśli z telefonem komórkowym, za pomocą którego odtwarzana jest muzyka, nawiązane zostanie połączenie, odtwarzanie muzyki zostanie przerwane. Jednak dźwięk nie jest odtwarzany przez urządzenie. Po zakończeniu połączenia, urządzenia zostaną ponownie ze sobą połączone, a odtwarzanie zostanie wznowione.

### Odtwarzanie muzyki przez USB

Urządzenie to zostało udoskonalone zgodnie z najnowszymi postęпами technicznymi w dziedzinie standardu USB. Szeroki zakres dostępnych na rynku urządzeń pamięci USB

uniemożliwia nam niestety zagwarantowanie pełnej zgodności tego urządzenia ze wszystkimi urządzeniami pamięci USB. Z tego powodu w rzadkich przypadkach mogą wystąpić problemy z odtwarzaniem plików z urządzeń pamięci USB. **Nie** oznacza to wadliwego działania urządzenia. Można korzystać wyłącznie z dostępnych w sprzedaży pamięci USB.

1. Naciśnij kilkakrotnie przycisk FUNCTION / **⊞**, aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „USB”.
2. Podłącz urządzenie pamięci USB. Następnie na wyświetlaczu pojawi się komunikat „–”. Po kilku sekundach automatycznie rozpocznie się odtwarzanie.

Informacje na temat obsługi można znaleźć w sekcji „Opis przycisków kontrolnych (BT / USB)”.

**i WSKAZÓWKA:**

- Urządzenie wykryje używany uprzednio flash drive USB. Odtwarzanie rozpocznie się od ostatnio odtwarzanego utworu.
- Zawsze podłączaj pamięć USB **bezpośrednio** do portu USB, aby uniknąć niepoprawnego działania.
- Port USB **nie** jest przeznaczony do ładowania urządzeń zewnętrznych.
- **Uwaga:** port USB jest przeznaczony wyłącznie do odtwarzania muzyki z pamięci USB. Zapewnia on zasilanie o niskich parametrach prądu (100 mA). Ten port USB nie nadaje się do podłączania zewnętrznych 2,5-calowych dysków twardych o prądzie rozruchowym sięgającym 1100 mA. Aby odtworzyć muzykę ze smartfona, odtwarzacza iPod lub telefonu iPhone, urządzenie należy podłączyć do gniazda AUX IN.

**⚠ UWAGA:**

Przed odłączeniem urządzenia pamięci USB należy wybrać inny tryb działania urządzenia.

### Opis przycisków kontrolnych (BT / USB)

**i WSKAZÓWKA:**

Zależnie od urządzenia odtwarzającego nie wszystkie funkcje mogą być obsługiwane.

**▶/II/⊗ (9)**

Można zatrzymać i kontynuować odtwarzanie muzyki. Naciśnięcie ponownie w celu kontynuacji odtwarzania.

**⏪ (11)**

- Naciśnięcie 1 x = Włączyć ponownie utwór od samego początku. (Nie działa w trybie USB)
- Naciśnięcie 2 x = Przeskakuje do poprzedniego tytułu.
- Naciśnięcie 3 x = Odtwarza utwór poprzedzający itd.

W przypadku przytrzymania wciśniętego przycisku w trybie USB rozpocznie się wyszukiwanie muzyki.

## ►► (10)

- Naciśnięcie, aby przejść do kolejnego oraz następujących po nim utworów.
- W przypadku przytrzymania wciśniętego przycisku w trybie USB rozpocznie się wyszukiwanie muzyki.

## P-MODE (14) (tylko w trybie USB)

Naciśnięcie 1x = Na wyświetlaczu pojawi się „↶”. Bieżący utwór będzie ciągle odtwarzany.

Naciśnięcie 2x = Na wyświetlaczu pojawi się „↶ FOLDER”. Wybrany folder będzie ciągle odtwarzany.

Naciśnięcie 3x = Na wyświetlaczu pojawi się „↶↶”.

Wszystkie utwory będą ciągle odtwarzane.

Naciśnięcie 4x = Na wyświetlaczu pojawi się „RAND”. Wszystkie utwory zostaną odtworzone w losowej kolejności.

Naciśnięcie 5x = Wszystkie funkcje zostaną wyłączone i kontynuowane będzie odtwarzanie w trybie normalnym.

## FOLD./10 (13) (tylko w trybie USB)

- Naciśnij ten przycisk, by przeskoczyć 10 utworów. O ile dostępnych jest ich więcej niż 10.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk, aby przejść do następnego folderu. Odtwarzanie rozpocznie się od wybranego folderu.

## Czyszczenie

### ⚠ UWAGA:

Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć wtyczkę zasilającą.
- Zabrudzenia powierzchni zewnętrznej można zetrzeć nieznacznie wilgotną szmatką bez żadnych środków czyszczących.

## Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie można obsługiwać urządzenia.	Urządzenie jest zablokowane i „zawiesiło się”.	Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka na około 5 sekund. Następnie włącz ponownie urządzenie.
Brak dźwięku.	Ustawiono zbyt niski poziom głośności.	Zwiększ poziom głośności.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Brak sygnału audio podczas połączenia Bluetooth.	Urządzenie nie jest zarejestrowane ze źródłem audio.	Sprawdź, czy jest połączenie. Zarejestrować urządzenie ponownie ze źródłem audio, jeśli jest to konieczne.
	Zbyt mała głośność.	Zwiększyć głośność na urządzeniu. Zwiększyć głośność na źródle audio.
Nie można podłączyć urządzenia.	Rejestracja nie działa.	Sprawdź, czy źródło audio obsługuje protokół A2DP.
	Źródło audio jest wyłączone.	Włączyć źródło audio.
	Bluetooth jest wyłączony na źródle audio.	Włączyć funkcję Bluetooth na źródle audio.
	Nieobsługiwana jest wersja Bluetooth.	Skorzystać z innego urządzenia odtwarzającego.
Ostry świszczący dźwięk podczas działania mikrofonu.	Sprzężenie audio.	Korzystać z mikrofonów w odległości przekraczającej odbicia na głośniku.

## Dane techniczne

Model: ..... EC 7012  
Źródło zasilania: ..... AC 100–240V~ 50/60Hz  
Zasilanie bateryjne: ..... 12V, 4000mAh  
Czas ładowania: ..... ok. 5,5 godzin  
Czas pracy: ..... do 10 godzin  
Zasilanie: ..... 36W  
Klasa ochrony: ..... II  
Waga netto: ..... ok. 7 kg

## Bluetooth

Obsługiwany standard Bluetooth: ..... V 2.1+EDR  
Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej: .. 2,5mW  
Zakres: ..... ok. 15 metrów  
Częstotliwość transmisji: ..... 2,402–2,480 GHz  
Protokoły: ..... A2DP / AVRCP  
Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.



## Ogłoszenie zgodności z dyrektywą

CTC Clatronic International GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego EC 7012 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.sli24.de](http://www.sli24.de)

W obszarze pobierania należy wprowadzić nazwę modelu EC 7012.

Sprawdzono do działania w Polsce.

## Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

### Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wylądowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:  
CTC Clatronic Sp. z o.o.  
Ul. Brzeska 1  
45-960 Opole

## Usuwanie

### Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.

### Utylizacja baterii



Do urządzenia dołączony jest akumulator. Zużytych baterii nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi.

Przed wyrzuceniem urządzenia należy wyjąć z niego baterię. Należy w tym celu skontaktować się z wykwalifikowanymi specjalistami.

W celu uzyskania informacji na temat składowania baterii należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych lub gminnych.



## GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

EC 7012

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 månaders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételeken leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придобання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الترتيب، وشموز الوكيل والتوقيع



**CLATRONIC**<sup>®</sup>  
INTERNATIONAL GMBH

[www.ctcgermany.de](http://www.ctcgermany.de)



Internet: <http://www.ctcgermany.de>

Made in P.R.C.

Stand 09/2017